

VALSE-IMPROMPTU

Vivace scherzando *)

a piacere

*) „Die Einleitung [Takte 1-13] steht außerhalb des *Vivace scherzando*.“ (L-P)

***) „*Andante espressivo!*« korrigierte der Meister eine Pianistin.“ (L-P)

****) „Erst hier beginnt das *Vivace scherzando* [...] Das Tempo ohngefähr: MM. ♩. = 72.“ (L-P)

*) "The introduction [bars 1-13] is not included in the *Vivace scherzando*." (L-P)

***) "«*Andante espressivo!*« the master corrected a female pianist." (L-P)

****) "*Vivace scherzando* starts only here [...] The tempo is approximately: MM. ♩. = 72." (L-P)

29

34

39

45

sempre dolce e scherzando

51

*) Das marcato-Zeichen bezieht sich auf beide Töne.
 **) „Diesen Lauf verlängerte Liszt mit folgendem Zusatz [...]:

*) The marcato sign refers to both notes.
 **) "Liszt extended this run by adding [...]:

[49]

pp staccatissimo e ppp . . . ad lib.

(Nach Abschrift Aug. Reisenauers.)' (L-P)

(Copied by Aug. Reisenauer.)' (L-P)

57 *simile*

63 *rinforz.* *p*

69

74 *rinforz.* *p*

80 ⁸ ^{*}

* „Mit folgender Kadenz (an Stelle der Fermate) leitete der Meister das 2. Thema ein:

*) "The Master introduced the second theme with the following cadence (instead of the fermata):

8 *dim.*

bis ad lib. (L-P)

(85) *)

espressivo

93

99

105 ritard.

cresc. e appassionato

112

rinforz.

(116) **) poco riten.[-

mp

*) „Das Tempo [...] ist [...] »meno mosso«.“ (L-P)

*) "The tempo [...] is [...] »meno mosso«." (L-P)

**) „Der ganze Übergangssatz [...] — »ein Ballintermezzo« [...] — ist poetisch-frei zu gestalten.“ (L-P)

**) "The entire transitional movement [...] — »ein Ballintermezzo« [...] — should be interpreted poetically-free." (L-P)

124

131

Ossia

quasi cadenza veloce

138

Vivo

legatissimo

140

Tempo I

3/4 p sempre scherzando

148

*) „Der Lauf (ossia!) ist zu verlängern:

*) "The run (ossia!) is to be extended:

[bis] ad lib." (L-P)

156

161

166

171

sempre dolce e

176

scherzando

181

simile

*) „Der Lauf ist zu verlängern gleich [...] Takt 48.“ (L-P)

*) "The run is to be extended in a way similar to [...] bar 48." (L-P)

186

191

rinforz.

p

196

201

rinforz.

p

207

8

*)

(211)

espressivo

*) „Wie [...] Takt 84.“ (L-P)

*) “As [...] bar 84.” (L-P)

219

225

231 ritard.

239

246

257

riten. rinforz. dolce Tempo I

*) „Der [...] Lauf, »ohne Überstürzung des Taktes und ohne motivische Gliederung«, bleibe »auf der Höhe des Klanges« und leite [...] »ausdrucksvoll« über zu Coda.“ (L-P)

*) “The [...] run »without accelerating the beat and without motivic organisation« should remain »at the top of the sound« and lead on [...] »expressively« to the coda.” (L-P)

257

*)

pp

262

dolce

268

rall. [- . . . -]


**)


274

pp

279

***)

*) „Die Partie der rechten Hand [...]: “ (L-P)

*) “The right hand part [...] is: ” (L-P)

**) „Wie vordem [...] Takt 259.“ (L-P)

**) “As previously [...] bar 259.” (L-P)

***) „Die nachgeschlagenen Oktavtöne »klingend – Flötentöne!«“ (L-P)

***) “The upper sounds of the octave are »sonorous – flute tones!» (L-P)

284

289

295

300

305

*) „Die linke Hand rhythmisiere den 3/4-Takt.“ (L-P)

*) "The left hand is to accentuate the 3/4 meter." (L-P)